

ORARI DI APERTURA

Ogni SABATO dalle 10:00 alle 12:00

RITROVO
alle 9:45 presso la Stazione della Guardia
Forestale di Duino

Per visite su richiesta, singoli visitatori,
gruppi e scolaresche, contattare:
flondar@libero.it

URNIKI OGLEDOV

Ob SABOTAH od 10:00 do 12:00

ZBIRALIŠČE
ob 9:45 pri Postaji devinske Gozdne straže

Za obiske s predhodno rezervacijo,
za posamenike, za skupine in za šole
javite se nam po e-pošti:
flondar@libero.it

OPENING TIME

SATURDAYS, 10.00-12.00

MEETING POINT
at the Ranger Station of Duino (Stazione
della Guardia Forestale) at 9.45

For visits on request, single visitors, groups
and schools, please contact:
flondar@libero.it

<http://www.sabap.fvg.beniculturali.it>
email: sabap-fvg@beniculturali.it
[@SABAP.FVG](https://www.facebook.com/SABAP.FVG)



La Grotta del Mitreo e il percorso di accesso, partendo dalla Stazione della Guardia forestale di Duino.
Mitrova jama in pot do nje z izhodiščem pri Postaji Gozdne straže pri Devinu.
The path that leads to the Mithraeum Cave from the Ranger Station of Duino.



LA GROTTA del MITREO

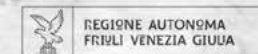
MITROVA JAMA THE MITHRAEUM CAVE

AREA DELLE RISORGIVE DELTIMAVO
Duino Aurisina - Grotta V.G. 4024

OBMOČJE IZVIROV TIMAVE
DEVIN NABREŽINA - JAMA V.G. 4024
TIMAVO RESURGENCES
Duino Aurisina - Cave V.G. 4024



con il contributo di



Grotta del Mitreo

Sulle pendici del monte Ermada è visitabile una grotta carsica frequentata già dal Neolitico e adattata in età romana (dal II al V sec. d.C.) a luogo di culto del dio Mitra. Il mitraismo era una religione misterica molto popolare di lontana origine iranica e la più importante religione pagana salvifica, ovvero basata sulla speranza di una vita dopo la morte. L'immagine di culto raffigura il giovane dio che sacrifica un toro in onore del dio Sole: questa scena è rappresentata in due rilievi in calcare rinvenuti all'interno della grotta, insieme a un gran numero di monete e lucerne lasciate dai fedeli come offerte votive. Alcuni offerenti erano nominati in iscrizioni qui individuate di cui, come per i rilievi, sono esposti i calchi. È rilevante la collocazione del Mitreo di Duino, uno dei rari esempi realizzati in grotta naturale, in vicinanza delle risorgive del fiume Timavo, dove in epoca romana si veneravano il corso d'acqua divinizzato, la Spes Augusta e l'eroe Diomede; in relazione ad essi si ipotizza anche la presenza di un'area sacra presso l'attuale chiesa di S. Giovanni in Tuba.



Mitrova Jama

Na pobočju hriba Grmade si je mogoče ogledati kraško jamo, ki je bila obiskovana že v obdobju neolitika in so jo v rimskih časih prilagodili za čaščenje boga Mitre (2.-5. stol. po n. št.). Mitraizem je bil zelo priljubljena misterična religija starodavnega iranskega izvora in najpomembnejši poganski kult odrešenja, ki je temeljil svoje upanje v obstoj življenja po smrti. Kultna podoba je mlado božanstvo, ki žrtvuje bika v čast boga Sonca: na dveh apnenšastih ploščah, ki sta bili najdeni v notranjosti jame, je vklesan relief z istim prizorom; zraven so prišli na dan tudi številni kovanci in svetilke, ki so jih verniki puščali kot votivni dar. Imena nekaterih dobrotnikov so vklesali v tu najdenih napisih. V jami so sedaj na ogled odlitki le teh, kot tudi odlitki zgoraj omenjenih reliefov. Imenitnost tega Mitreja, eden izmed redkih primerov urejenih v naravni jami, je tudi lokacija sama, saj se nahaja v bližini izvirov reke Timave, kjer so v rimskih časih častili divinizirani vodni tok, Spes August in junak Diomed, v zvezi s katerimi se domneva tudi prisotnost sakralnega območja pri današnji cerkvi Sv. Janeza iz Tube.



The Mithraeum Cave

On the slopes of Mount Ermada it is possible to visit a karst cave that was frequented from Neolithic period and turned into a cult place dedicated to the god Mithra in Roman times (2nd-5th c. AD). Mithraism was a very popular mystery religion with ancient Iranian roots and the most important pagan worship based on the hope of an afterlife. The cult image represents the young deity sacrificing a bull to the Sun: this scene is depicted on two limestone reliefs found inside the cave together with a large number of coins and oil lamps offered by devotees. Inscriptions naming some of them were discovered as well. In the cave copies of the inscriptions and reliefs have replaced the original. It is noteworthy the position of the Mithraeum in Duino, one of the few examples in natural cave near the Timavo resurgences, where the Romans worshipped the deified river, Spes Augusta and the hero Diomedes. It is assumed that a shrine was consecrated to them nearby the present Church of S. Giovanni in Tuba.

